

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony
Środowiska za rok budżetowy 2007, wraz z odpowiedziami Agencji
(2008/C 311/10)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	65
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	65
UWAGI	7–10	65
Tabele 1–4		67
Odpowiedzi Agencji		70

WSTĘP

1. Europejska Agencja Ochrony Środowiska (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. ⁽¹⁾. Misją Agencji jest stworzenie sieci obserwacyjnej dostarczającej Komisji, państwom członkowskim i opinii publicznej wiarygodnych informacji na temat stanu środowiska. W szczególności informacje te mają pozwolić Unii i państwom członkowskim na podejmowanie działań na rzecz ochrony środowiska oraz na ocenę ich skuteczności.

2. W tabeli 1 skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. ⁽²⁾. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2007 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jej dyrektora zarządzającego zgodnie z art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 1210/90 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI ⁽⁴⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 22 maja 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 30 czerwca 2008 r.

⁽⁴⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia:

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Kontrola dwóch procedur rekrutacyjnych wykazała uchybienia: kandydaci niespełniający kryteriów selekcji zostali dopuszczeni do dalszej oceny, a kryteria, na podstawie których wybierano kandydatów, którzy mieli być zaproszeni na rozmowę o pracę, nie były udokumentowane. W powyższych sytuacjach nie zapewniono przejrzystych i niedyskryminacyjnych procedur.

8. W zakresie procedur przetargowych w trzech przypadkach stwierdzono następujące nieprawidłowości: bezpośrednie zamówienie usług bez przestrzegania wymogów rozporządzenia finansowego ⁽⁵⁾ oraz udzielenie zamówienia na usługi niezgodnie z warunkami umowy ramowej ⁽⁶⁾. Uchybienia te podważyły przejrzystość procedur.

9. Na podstawie zaproszenia do składania wniosków Agencja podpisała umowy o dotację z konsorcjami instytucji (tzw. europejskimi centrami tematycznymi), w zakresie wykonywania dorocznych zadań dotyczących określonych zagadnień w dziedzinie ochrony środowiska ⁽⁷⁾. Płatności okresowe i końcowe dokonywane przez Agencję na rzecz centrów opierają się na zestawieniach rzeczywistych kosztów. Głównym elementem wydatków są koszty personelu. Kontrole przeprowadzane przez Agencję ograniczały się do sprawdzenia dokumentacji dostarczonej przez centra, bez wprowadzenia odpowiednich procedur, mających na celu upewnienie się co do kwalifikowalności zadeklarowanych kosztów.

⁽⁵⁾ Dwa przypadki o przybliżonej łącznej wartości 26 000 euro.

⁽⁶⁾ Jeden przypadek o przybliżonej wartości 215 000 euro.

⁽⁷⁾ Istnieje pięć europejskich centrów tematycznych, natomiast odpowiadające tym umowom środki na zobowiązania w 2007 r. wyniosły ogółem 6 mln euro.

10. Umowy o dotację z centrami przewidują także zryczałtowaną kwotę na koszty pośrednie (koszty ogólne) w wysokości 20 % wydatków bezpośrednich, podczas gdy przepisy wykonawcze do rozporządzenia finansowego ograniczają tę kwotę do 7 %. Zgodnie z przepisami pułap ten może być

przekraczany wyłącznie na podstawie uzasadnionej decyzji, a taka decyzja nie została przez Agencję wydana. Gdyby stosowano stopę 7 %, wypłacona w 2007 r. kwota byłaby niższa o 0,3 mln euro.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 18 września 2008 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Prezes

Tabela 1

Europejska Agencja Ochrony Środowiska (Kopenhaga)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1210/90		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi w 2007 r.
<p>Polityka ochrony środowiska</p> <p>Polityka Wspólnoty w dziedzinie środowiska naturalnego stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Wspólnoty. Opiera się na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”. (...) Przy opracowywaniu polityki Wspólnota uwzględnia (...) dostępne dane naukowo-techniczne (...).</p> <p>(art. 174 Traktatu)</p>	<p>Cele</p> <p>Utworzenie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska w celu dostarczania Wspólnocie i państwom członkowskim obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych w skali Europy informacji umożliwiających:</p> <p>a) podjęcie niezbędnych działań na rzecz ochrony środowiska;</p> <p>b) ocenę wyników tych działań;</p> <p>c) odpowiednie informowanie opinii publicznej o stanie środowiska.</p>	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zapewnianie Wspólnocie i państwom członkowskim obiektywnych informacji niezbędnych do opracowywania i realizacji trafnej i skutecznej polityki ochrony środowiska, — rejestrowanie, zestawianie i ocena danych dotyczących stanu środowiska oraz informowanie o jego jakości oraz presji na środowisko na terytorium Wspólnoty, — dążenie do zapewnienia, że dane uzyskiwane na poziomie europejskim są porównywalne, a w razie konieczności zachęcanie odpowiednim sposobem do lepszego zharmonizowania metod pomiarowych, — wspieranie włączania europejskich informacji o środowisku do programów międzynarodowych, — publikowanie co pięć lat sprawozdania o stanie środowiska, jego tendencjach i perspektywach, — stymulowanie rozwoju technik sporządzania prognoz środowiskowych oraz metod oceny kosztów szkód w środowisku i wymiany informacji o technologiach zapobiegania tym szkodom, — stymulowanie rozwoju metod oceny kosztów szkód w środowisku i kosztów prowadzenia polityki zapobiegania zniszczeniom środowiska, jego ochrony i odnawiania. 	<p>1. Zarząd</p> <p><i>Skład:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, — dwóch przedstawicieli Komisji, — dwóch naukowców wyznaczonych przez Parlament Europejski. <p><i>Zadania:</i></p> <p>Przyjęcie programu prac i nadzór nad jego wykonaniem.</p> <p>2. Dyrektor zarządzający</p> <p>Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3. Forum doradcze</p> <p><i>Skład:</i> po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego; doradza dyrektorowi zarządzającemu.</p> <p>4. Komitet naukowy</p> <p>Złożony z osób o wysokich kwalifikacjach w dziedzinie ochrony środowiska.</p> <p>5. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny:</p> <p>35,1 mln euro (37,1 mln euro)</p> <p>z czego dotacje wspólnotowe:</p> <p>82 % (75 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2007 r.:</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia:</p> <p>116 (115)</p> <p>stanowiska obsadzone: 111 (110) plus 55 (47) innych stanowisk</p> <p>(pracownicy kontraktowi oraz oddelegowani eksperci narodowi)</p> <p><i>Pracownicy ogółem:</i> 116 (115)</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 73 (72)</p> <p>administracyjne: 42 (42)</p> <p>mieszane: 1 (1)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Przyjęcie sprawozdania „Środowisko Europy — czwarty raport oceny”, podczas pan-europejskiej konferencji ministrów ds. ochrony środowiska, — przygotowanie atlasu technologii środowiskowych, — uruchomienie europejskiego systemu informacji wodnej (WISE), — produkcja filmu pt.: „Nasze arktyczne wyzwanie” (Our Arctic Challenge), — publikacja raportów na temat m.in. kosztów zmian klimatycznych, trendów i projekcji w zakresie emisji gazów cieplarnianych, jakości powietrza, emisji do atmosfery, zrównoważonej konsumpcji i produkcji, wskaźników bioróżnorodności, zarządzania odpadami, — uruchomienie nowych centrów tematycznych zajmujących się informacją nt. wody, wykorzystania terenu oraz przestrzeni, a także zmianami powietrza i klimatu, — uczestnictwo w konferencjach „Alternatywa dla PKB” i nt. reformy podatkowej.

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

Europejska Agencja Ochrony Środowiska (Kopenhaga) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki										
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku (lat) budżetowego(-ych)				
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dotacje wspólnotowe	28 950	28 950	Tytuł I Personel	18 050	18 022	17 814	169	67	308	308	187	0	121
Inne dotacje	4 857	5 007	Tytuł II Administracja	2 820	2 806	2 466	338	15	283	283	265	0	18
Inne dochody	1 327	3 822	Tytuł III Działania operacyjne	12 974	12 963	8 572	4 387	16	5 290	5 290	4 881	0	409
Inne dochody przeznaczone na określony cel	p.m.	348	Dochody przeznaczone na określony cel	1 290	935	303	987	0	4 965	3 958	1 838	2 678	449
Ogółem	35 134	38 127	Ogółem	35 134	34 726	29 155	5 881	98	10 846	9 839	7 171	2 678	997

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

Europejska Agencja Ochrony Środowiska (Kopenhaga) — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2007 i 2006

	(w tys. euro)	
	2007	2006
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	28 950	27 650
Inne dotacje i dochody	7 753	7 951
Ogółem (a)	36 073	35 601
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	16 483	14 500
Wydatki związane z aktywami trwałymi	866	795
Inne wydatki administracyjne	4 940	4 843
Wydatki operacyjne	13 446	15 000
Ogółem (b)	35 735	35 138
Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a – b)	338	462
Dochód z operacji finansowych (e)	46	72
Wydatki na operacje finansowe (f)	- 7	- 7
Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e – f)	39	66
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (h = c + g)	377	528

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

Europejska Agencja Ochrony Środowiska (Kopenhaga) — Bilans na dzień 31 grudnia 2007 r. i 31 grudnia 2006 r.

	(w tys. euro)	
	2007	2006
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	330	330
Rzeczowe aktywa trwałe	1 555	1 866
Należności długoterminowe	500	494
Aktywa obrotowe		
Prefinansowanie krótkoterminowe	217	1 151
Należności krótkoterminowe	2 180	2 611
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	7 799	6 097
Aktywa ogółem	12 581	12 548
Zobowiązania krótkoterminowe		
Zobowiązania	7 434	7 779
Zobowiązania ogółem	7 434	7 779
Aktywa netto	5 147	4 770
Rezerwa		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	4 770	4 242
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	377	528
Kapitał netto	5 147	4 770

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI AGENCJI

7. W celu dopuszczenia do procedury rekrutacji większej liczby kandydatów, komitet ds. naboru postanowił uwzględnić także tych kandydatów, którzy byli najbliżsi spełnieniu kryteriów wyszczególnionych w ogłoszeniu o wolnym stanowisku. W przyszłości, w przypadku zaistnienia podobnej sytuacji, Agencja ponownie opublikuje ogłoszenie o wolnym stanowisku.

Kandydaci zaproszeni na rozmowę spełniali warunki wyszczególnione w ogłoszeniu o wolnym stanowisku. W przyszłości Agencja dołoży starań w celu lepszego dokumentowania wyboru kandydatów znajdujących się na krótkiej liście.

8. W odniesieniu do bezpośredniego zamówienia usług: intendent zatwierdził je z powodu znacznych korzyści, które miały stać się udziałem Agencji. Uważa się, że w wystarczający sposób udokumentowano wyjątkowy charakter przyjętego podejścia. W przyszłości Agencja dołoży starań, aby podobne przypadki były w pełni zgodne z rozporządzeniem finansowym.

W odniesieniu do jednego przypadku zamówienia usług: dalsze zwiększenie możliwości gromadzenia danych i wydajności serwera systemu stało się niezbędne; w celu zachowania zasady dobrego zarządzania finansowego cel osiągnięto, przedłużając pierwotne zamówienie. Przy okazji kolejnych zmian w systemie gromadzenia danych i serwerów EEA w 2008 r. ponownie zastosowano procedurę otwartą. W przyszłości Agencja będzie postępować w ten sposób w przypadku wszelkich znacznych zakupów IT.

9. Agencja wprowadziła już nowe procedury dla nowych centrów tematycznych, zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Mając na uwadze uwagi Trybunału, procedury te uwzględniają wizyty weryfikacyjne w wiodących organizacjach ETC i u wybranych partnerów, jak i inne szczegółowe kontrole przed dokonaniem końcowych płatności. Wizyty weryfikacyjne miały miejsce w trzech wiodących organizacjach i w jednej organizacji partnerskiej na początku 2008 r., w związku z dotacją na 2007 r. Te nowe procedury stanowią część nieustających starań Agencji na rzecz poprawy i zapewnienia adekwatności oraz skuteczności istniejących kontroli.

10. Koszty ogólne zostały uważnie rozpatrzone przed ich przyjęciem i dokładnie rozważone przez Agencję w trakcie sporządzania przepisów wykonawczych. Agencja jest zdania, że 20 % stanowi rozsądny pułap kosztów ogólnych, niemniej jednak przyznaje, że nie podjęto żadnej „uzasadnionej decyzji”, w związku z czym zarząd wyda odnośną decyzję dla przyszłych zaproszeń do składania wniosków.